

# domus

968 • Aprile 2013 / Il **Salone del Mobile** 2013: un'anteprima / La **DRM Chair**: design, copyright e proprietà digitale / Nelle terre selvagge: un edificio di **Todd Saunders** alla fine del mondo / **Justin McGuirk** e il regno dell'Extraterreno / Deyan Sudjic ricorda **James Irvine** / I sentieri intrecciati di **Gabriele Basilico**, fotografo / **2A+P/A** rende omaggio a Ettore Sottsass / **Delfino Sisto Legnani** e **Giovanna Silva** in viaggio, sulle strade polverose della Libia



ISSN 0012-5377

30968 >



9 770012 537009

€ 10.00

Periodico mensile

Poste Italiane S.p.A.  
Spedizione in Abbonamento Postale  
D.L. 353/2003 (conv. in Legge 27/02/2004  
n. 46), Articolo 1, Comma 1, DCB-Milano



# FRONTIERE DELLA TRASPARENZA

# TRANSPARENCY FRONTIER

## II

Il 'mito' della trasparenza è uno dei più seducenti e ricercati nella storia dell'architettura moderna e contemporanea.

Oggi il tema si spinge verso nuove frontiere progettuali grazie a Essenza—Brand del Gruppo GSG International SpA, leader nel settore della produzione di meccanismi e accessori per serramenti di alluminio—che propone un innovativo ed esclusivo sistema di finestre tutto vetro.

Realizzata attraverso procedimenti tecnologicamente avanzati, Essenza supera gli standard classici della finestra e si propone come pura superficie di luce e trasparenza, che diviene un elemento d'arredo esclusivo. Alla base della soluzione, una speciale tecnologia che prevede profili di alluminio a taglio termico ossidato, incollati strutturalmente al vetrocamera su entrambi i lati dell'anta. Il telaio, letteralmente 'incastonato' nel vetro, risulta completamente occultato alla vista grazie anche a una doppia fascia serigrafata perimetrale sulla faccia interna dei vetri, disponibile in diversi colori (bianco, nero, grigio, con possibilità di personalizzazione). Finestre e porte-finestre della gamma Essenza sono realizzate nella elegante e minimale tipologia scorrevole, oppure nella nuova variante a battente, connotata dalla perfetta complanarità dell'anta. I vetri, disponibili in versione standard o ad abbattimento acustico, possono essere doppi o tripli (sempre a doppia camera nella versione a battente) e garantiscono prestazioni elevate in termini di isolamento termico e acustico, coniugando un rilevante comfort abitativo con i parametri fissati dalle normative per il risparmio energetico.

• The 'legend' of transparency is one of the most seductive and sophisticated in the history of modern and contemporary architecture. Today the theme approaches new design frontiers thanks to Essenza—a brand of Gruppo GSG International SpA, a leading manufacturer of mechanisms and accessories for aluminium windows—who present an innovative all-glass window system.

Made using technologically advanced procedures, Essenza surpasses the classic standards for windows and proposes a pure surface of light and transparency that becomes an exclusive element of interior design.

The only one of its kind in the world, the solution is based on a special technology that uses oxidised thermal-break aluminium profiles, structurally adhered to the cavity on both sides of the window. The frame, literally 'set into' the glass, is completely invisible thanks to the double screenprinted band on the inner face of the glazing, available in various colours (white, black, grey and options for customisation). Windows and patio doors in the Essenza range come in an elegant and minimalist sliding model or a new, hinged version, characterised by a perfectly flush pane. The glazing, available in a standard version or with acoustic protection, can be double or triple (with double cavity in the hinged version) and guarantee high performance in terms of thermal and acoustic insulation, combining considerable environmental comfort with the fixed parameters of energy-saving regulations.

**ESSENZA**  
**GSG INTERNATIONAL S.p.A.**

Via Leonardo Da Vinci, 320/414  
Z.I. Fossatone  
40059 Villa Fontana di  
Medicina (BO)

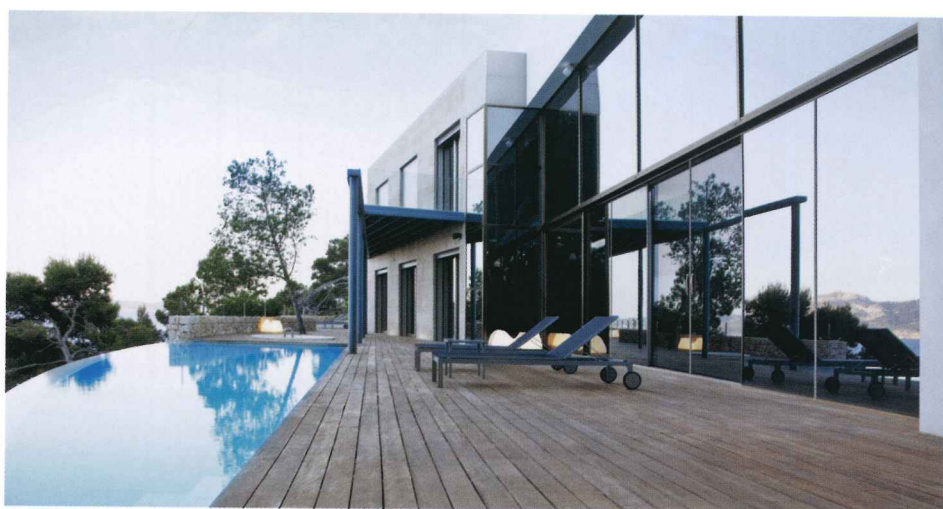
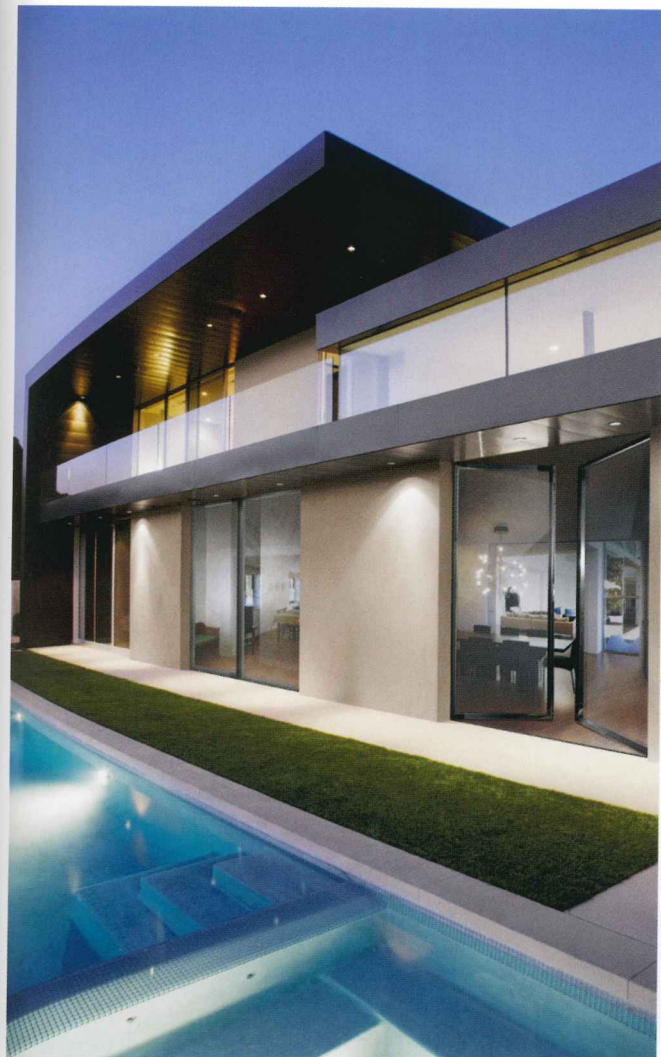
T +39 051 8850500  
F +39 051 8850383

[info@essenzafinestra.it](mailto:info@essenzafinestra.it)  
[www.essenzafinestra.it](http://www.essenzafinestra.it)

Realizzata nelle versioni scorrevole o a battente, la finestra tutto vetro Essenza offre la totale scomparsa alla vista del profilo e raggiunge la piena sintesi tra elevate prestazioni e alta qualità estetica

• Made in a sliding or hinged version, the all-glass Essenza window has a totally invisible profile and achieves an optimal combination of high performance and high quality aesthetics

**ESSENZA®**  
La finestra tutto vetro





### **Esporre la luce • Showing the light**

Caratterizzata da uno speciale sistema ad anta *frameless* a elevata trasparenza, la finestra Essenza è un dinamico supporto per la sperimentazione progettuale. In occasione del Salone internazionale SAIE3 di Bologna, nell'ambito dell'iniziativa "Firme & Colori", Simone Micheli ha declinato la sua visione di architettura attraverso la messa in scena di due varianti della finestra: la tipologia scorrevole a due ante mobili e la variante portafinestra a battente ad anta singola.

• Characterised by a special high-transparency frameless window, the Essenza window offers a dynamic support for experimental design. For the SAIE3 international trade fair in Bologna, as part of the "Signatures & Colours" show, Simone Micheli has articulated his own architectural vision with the presentation of two versions of the window: the sliding model with two moving leaves and a single-leaf hinged patio door.